

Tiridola

*Tiridola non dormire
S'un bel canto vuoi sentire
Che si fa la serenata
Con una bella brigata.
Su, su presto esci dal letto
Ch'udirai menar l'archetto
La viola dolcemente.
Su dal letto prestamente,
Leva su, deh, non tardare
Che comencian'accordare
L'Arpicordo col Leuto.
E il liron col corno muto.
Tron tron tiri tron
tren tren
Trin trin tiri trin
Runda runda runda
Runda rundella
Runda runda runda
La rundinella.
Hor fatti un poco, Donna, a lo balcone
E ascolta se ti piace 'sta canzone.*

*Sai ch'io ti dico, amorosetta mia,
Che tu mi rubi il core
Quando ch'a tutte l'hore
Tante mingole, tringole, fringole,
Tante gnacchere, nacchere, bacchere
Tu mi fai.
Deh apri homai,
Riderella vezzosella,
Apri un po' la fenestrella.
S'io ti bacio la bocca bella,
Non lo dicere à la Mammà.
Già ora è tarda
Andianne a riposare,
Che la campana suona,
A Dio cara patrona.*

Do not sleep, Tiridola,
If you want to hear a beautiful song:
A fine group of musicians is waiting here
To give you a serenade.
Arise quickly from your bed
To hear the viol
softly bowed.
Quickly arise from your bed, don't hesitate
For they are tuning
The harpsichord with the lute
And the lirone with the mute cornetto.
Tron tron tiri tron
Tren tren
Trin trin tiri trin
Runda runda runda
Runda rundella
Runda runda runda
La rundinella (/the little swallow).
Come to the balcony, Lady
And listen, if you please, to this song.

You know because I am telling you, my lovely lady,
That you are stealing my heart
For, at any hour,
You are so frivolous
And you are so noisy.
Little charmer with your laughing face,
Open the window a little.
If I kiss your beautiful lips

don't tell your mother.

It is already late:

Let us go and rest

Now that the bell is sounding.

Fare you well, my Lady!

English translation by Andrea Friggi and [Mick Swithinbank](#)